

The Safe
(金庫)

P.126

1

ジミー・バレンタインは、刑務所から釈放された。そしてインディアナ州、リッチモンドで金庫が破られたのはちょうど 1 週間前だった。

【POINT】

～ it was just a week later that a safe was broken open in Richmond, Indiana.

[it is ~ that...]で、「...なのは～だ」と「～」の部分を強調する構文。

本文では、「just a week later(ちょうど 1 週間後)」ということ強調する文になっている。

800ドルが盗まれた。

その 2 週間後、ローガンSPORTの金庫が破られ、1500ドルが奪われた。

この金庫は強固で、誰もそれを破ることは出来ないと思っていたので、みんなショックを受けた。

それから、ジェファーソン市の金庫が空けられ、5000ドルが盗まれた。

ベン・プライスは、刑事だった。

彼は大きな男で、非常に難しく、重要な事件を解決する腕前で有名だった。

彼は、ジミーがどのように仕事をするか知っているたった一人の人間だった。

お金がぎっしり詰まった金庫を持っている人々は、ベン・プライスがバレンタインの逮捕に早速乗り出したいと聞いて喜んだ。

1.1

〔問題文訳〕 ベン・プライスは何をしようとしていたか？

〔解答例〕 He was trying to arrest Mr. Valentine.

〔解答訳〕 バレンタインを捕まえようとした。

【WORDS】

Jimmy Valentine	〔固有名詞〕	ジミー・バレンタイン
release	〔動詞〕	解放する
prison	〔名詞〕	刑務所
Richmond	〔固有名詞〕	リッチモンド
Indiana	〔固有名詞〕	インディアナ州
Logansport	〔固有名詞〕	ローガンSPORT
Jefferson	〔固有名詞〕	ジェファーソン
Ben Price	〔固有名詞〕	ベン・プライス
detective	〔名詞〕	探偵、刑事
skill	〔名詞〕	技術、手腕

solve	〔動詞〕	解決する
be at work	〔熟語〕	働いている

P.127

ある日の午後、ジミー・バレンタインと彼のスーツケースは、エルモアという名前の小さな町に着いた。

ジミーは、大学を出て故郷に帰ってきたばかりの若い運動選手のような外見で、ホテルに向かって通りを歩いて行った。

一人の若い女性が通りを横切って、その角にいた彼を通り過ぎ、「エルモア銀行」と表示されたドアの中に入って行った。

ジミー・バレンタインは、彼女の目を見つめ、たちまち自分が何者か忘れ、別人になった。

【POINT】

~, forgot at once what he was and became another man.

〔what+人+is〕で、「~のある姿、~の人柄そのもの」というような意味

その若い女性は、彼を見つめ返すと、顔を赤らめて、下を向いた。

ジミーのようなハンサムで若い男は、エルモアではそんなの多く見かけなかった。

【WORDS】

suitcase	〔名詞〕	スーツケース
Elmore	〔固有名詞〕	エルモア
look into...	〔熟語〕	...を覗き込む
at once	〔熟語〕	すぐに
lower	〔動詞〕	低くする、落とす
handsome	〔形容詞〕	ハンサムな

1.2

〔問題文訳〕 エルモアで若い女の人を見たとき、ジミー・バレンタインに何が起こったか？

〔解答例〕 He forgot at once what he was and became another man.

〔解答訳〕 一瞬にして彼が何者か忘れ、別人になった。

P.128

ジミーは、一人の少年が銀行の会談で遊んでいるのを見て、それからその町について彼に質問を始めた。

【POINT】

He saw a boy playing on the steps of the bank.

S V O C

〔S+see+O+C(=現在分詞)〕で、「SはOがCしているのを見る」という構文
第5文型の文である。

しばらくして、その女性が銀行から出てきた。

今度は彼女は、スーツケースを持ったその若い男に気づかないふりをし、通り過ぎた。

「あの若い女性は、ポリー・シンプソンじゃないかな？」とジミーは、少年に尋ねた。

「ちがうよ！」とその少年は答えた。

「彼女は、アナベル・アダムスだよ。彼女のお父さんはこの銀行の所有者なんだ」

ジミーは、ホテルに行った。

彼は、ホテルの事務員に、彼の名前はラルフ・D・スペンサーで、靴屋を開業できる場所を探すためにエルモアへ来たと話した。

その事務員はジミーの服装と態度に非常に感銘を受けたので、新設にも町について、できる限りの情報を彼に与えた。

そう、エルモアはいい靴屋が必要です。

住むには感じの良い町で、人々は親しみやすいですよ。

‘スペンサー氏’は、ホテルの事務員に、町に2,3日滞在して状況を調査したいを話した。

ラルフ・D・スペンサー、つまりジミー・バレンタインの灰は、— 突然の恋の炎に襲われて燃え残った灰であったがエルモアにとどまり、靴屋を開店した。

【WORDS】

pretend	〔動詞〕	～ふりをする
Polly Simpson	〔固有名詞〕	ポリー・シンプソン
Annabel Adams	〔固有名詞〕	アナベル・アダムス
clerk	〔名詞〕	事務員
Ralph D.Spencer	〔固有名詞〕	ラルフ・D・スペンサー
impress	〔動詞〕	感銘を与える
pleasant	〔形容詞〕	気持ちのよい、好ましい
look over	〔熟語〕	調査する
ashes left by the flame of a sudden attack of love	〔熟語〕	突然の恋の炎に襲われて燃え残った灰
flame	〔名詞〕	炎

2.1

〔問題文訳〕 ジミーの新しい名前は何か？

〔解答例〕 It was Ralph D. Spencer.

〔解答訳〕 ラルフ・D・スペンサー

2.2

〔解答例〕 He opened a shoe shop.

〔解答訳〕 靴屋